

# The Alternative Hungarian Dictionary

Version date: 1 June 2004

© 1995-2004 The Alternative Dictionaries

Web site: <http://www.notam02.no/~hholm/altlang/>

---

## PREFACE, DISCLAIMER AND COPYRIGHT

This dictionary consists of contributions made by voluntary Internet users. The contributors are not paid for their entries in any way. Due to several incidents of abuse in previous version of the submission system, contributors who made entries then are made anonymous in this version. Contributors who want to be credited for old entries should contact the editor (see web site for contact information).

The entries are not guaranteed to be accurate. No responsibility is taken for the content. Although the entries may describe terms that are racist, sexist, blasphemous or derogatory in other ways, the descriptions themselves should be in a neutral language. If you find entries with derogatory descriptions, you may contact the editor (see web site for contact information).

This dictionary, or part of it, is not to be used for commercial purposes. "Mirroring" on other web sites is not permitted. The dictionary may be copied freely for personal use. Shorter excerpts of the content may be quoted, as long as the source is referenced, including the URL to the web site. Permission may be given to use entire dictionaries for special non-profit scientific, artistic or similar purposes.

The Alternative Dictionaries are a non-profit project. An exception to this is sponsoring to help the project survive, if that should become necessary. Donations in form of books or other printed matter relevant to the project are welcome!

Hans-Christian Holm

Editor, the Alternative Dictionaries

Web site: <http://www.notam02.no/~hcholm/altlang/>

## a

**a béka segge alatt** (expression) † *in extremely poor condition (often financially)* **NOTE** This is a humorous expression. It means that sy or sg (often a county) is not too well off. The literal translation tells it all: to be under the frog's ass.

**agyilag zokni** (expression) *stupid* **NOTE** This is a living example of the richness of the Hungarian language. The expression literally means 'mental sock (ie. footwear)'. It's hard to explain why people compare sy's mental capacity to a sock, but it's funny, isn't it?

**alfarhang** (noun) *fart* **NOTE** A humorous word. It is used because the vowels in it are the same. Literally: the the sigh of the valve of your ass

**alfarhang** (noun) *fart* **NOTE** A humorous word. It is used because the vowels in it are the same. Literally: the sound of the lower part of your bottom

**alfarhang** (noun) *fart* **NOTE** A humorous word. It is used because the consonants in it are the same. Literally: the sound of the lower part of your bottom

**angyal bo"gyo"ro"** (descriptive noun) *angel's penis* **NOTE** Hungarian expression for hommmade, handformed potatoe noodles resembling small penis, consequently called angel's penis (literal translation)

**angyalbőr** (non-count noun) *military uniform* **NOTE** A funny word. Refers chiefly to the common soldiers' uniform. Literal transl.: Angels' skin

**anyád** (one-noun expression) † *your mother* **NOTE** Expression of discontent with sy. To

mention sy's mother in Hungarian is very hurting, avoid, if possible.

**átbaszni valakit** † *to cheat sy* **NOTE** Transitive verb. A typical sentence: 'Sanyit átbaszták az abc-ben.' = Alex was ripped off in the supermarket.

**az anya'd ki'nja** † *your mother's labours pain*

**az apád faszát** (expression) † *expression of refusal* **NOTE** Literally: '(Do it to) your father's dick'.

**az isten bassza meg a bu"do"s ru"csko"s kurva anya'dat** † *curse. 'May God fuck you stinking wrinkled whore mother'.* **NOTE** Very strong curse. Be prepared for trouble when used.

**az Isten faszát** (expression) † *the Lord's penis* **NOTE** A widesprad Hungarian swear. Used when one's very angry.

## b

**balfasz** † *sucker* **NOTE** Noun. Describes someone who can easily decieved. 'Hogy te mekkora balfasz vagy!' What a stupid sucker you are.

**balhe'** *scandal, trouble* **NOTE** Noun. Count. Pronunc. bolhay

**baromarcu'** (adjective) † *bovine faced* **NOTE** used to talk about an irritating man; often in the expression: "Baromarcu' a'llat" "Bovine faced animal" pronunciation: /'baromartsool

**Baszd Meg** † *Fuck Off*

**baszni** † *to copulate; fuck* **NOTE** Transitive and intransitive verb. Usage widespread and varied. Can take prefixes which change its meaning.

**baszódj meg** (expression) † *fuck you* **NOTE** Literally: get fucked. Used by certain young people.

**Baszom a szá'd sze'le't, Sanyika'm!**

(expression) *Cheers!* NOTE A friendly expression when drinking together. Literally: "I fuck the corner of your mouth, my dear Alexander!"

**baszomfitty** † *whatever* NOTE Replaces an unknown word or expression (preferably an object).

**be van parázva** (expression) *be afraid* NOTE This is a not too well-known expression, but it is quite funny.

**be van szarva** (expression) † *be scared* NOTE Literally

**beköpn**i (trans. verb) *to inform on, tell on sy* NOTE The root of this verb (köpni) means to spit. Ki köpött be a zsaruknak?? Who informed on me to the police?

**bemószerezni** (verb) *to denigrate sy* NOTE Originally used by thieves, this word has become quite popular, though nowadays it isn't used very often.

**béna** (adj) *clumsy* NOTE A widespread slang word. Pronunc: bay-nah. Lit. meaning: crippled.

**benyomni** (intrans. verb) *to get drunk* NOTE This verb is very often used among young people. A typical sentence: 'Úgy be volt nyomva, mint az albán szamár' - he was as drunk as an Albanian donkey. Literally: to push in

**beseggelni** (verb) † *to learn sg* NOTE This is a word used by students. It reflects the monotonousness of the learning process. You can find the word 'segg' (arse) in the root of the word, as this is the part of your body that's used most when you learn.

**bizgentyű** *contraption, gadget* NOTE A funny Hungarian word. Use it freely, you will be popular.

**bokorugró** (count noun) *soldier* NOTE Refers to a soldier in the infantry. Lit.:

**botoslujza** (noun) *policewoman* NOTE This is a very funny word, though it's not used too often (unfortunately). The literal translation is Lujza (a female name) with a stick (that is, truncheon)...

**bóvli** (count noun) *worthless, useless, corny object* NOTE Things referred to with this word are often bought\_ in markets, jumble sales etc. They are often cheap.

**böszme** *huge, enormous* NOTE Adjective. Used to describe big, clumsy things or people. Though it is not considered as an 'ugly' word, don't use it to describe your friend's size... On the other hand, this is a very funny word, you can always gain popularity if you use it between people of the same age. Pronunciation: 'boesmeh'

**brunyálni** (intransitive verb) *to piss, leak* NOTE Not a frequent verb, but accepted slang.

**buli party; cool stuff** NOTE Two typical sentences to illustrate the two meanings of this word: 'Pénteken buli lesz nálunk' We are having a party on Friday. 'Nagyon buli ez a póló!' This t-shirt is very cool.

**bunyo'** *fight, often streetfight or boxing* NOTE Noun. Count. Pronunc. boonyoh

**burkolni** *to eat* NOTE A funny verb. Not strong at all. Denotes 'quickly and soundly'. Orig. meaning 'to cover'

**buzi** † *homosexual (male)* NOTE Adjective or noun. Equivalent to 'gay', though a bit stronger. Homosexuals are looked down on in Hungary.

**büdös** *stinking, lousy* NOTE Adjective or noun. Can be used literally (itt büdös van = this place has a bad odour) or figuratively (nem kaptam egy büdös vasat sem = I didn't get a lousy penny')

## C

**ciki** *Unpleasant* NOTE Noun or adjective. "Ciki helyzet" means unpleasant situation Pronunc. Tsiky heyzet

**csaj** (count noun) *girl* NOTE This word is widely used and considered to be quite an acceptable slang word. Pronunc. 'tchoy'

**cseho'** *pub, haunt* NOTE Count noun. refers to a bad place. Pronunc. tshehoh

**csöves** (noun) *tramp, homeless* NOTE This word was born (to my best knowledge) in the communist era. Everybody knew that there were people who didn't work and had no permanent dwelling, though officials denied it. These people were the 'csövesek' (tramps). The root of the word is 'cső' (tube), as they were said to have lived in tubes on the edge of cities. Pron.: tchoevesh

## d

**dagadt** *fat* NOTE Adjective. A typical expression with this word is 'dagadt disznó' which means fat pig. This is a very rude expression this way.

**dilis** (noun) ☺ *silly* NOTE It's not considered to be a strong word, though it means stupid, eccentric. Pronunciation: deeleesh

**duma** (noun) *talk (often idle)* NOTE Pronunc. dooma. Verb: dumálni.

**durmolni** *to sleep soundly* NOTE Intransitive verb.

**dzsallni** *to walk, go* NOTE Tr. an intr. verb. 'Na, eldzsallok a dízside' means Well, I'm going to the disco. A word of gypsy origins. Pronun. jallni

**dzsaval** *walk, go around* NOTE Not every Hungarian knows this - so far...

## e

**elbaszni** ‡ *to spoil, ruin, screw up* NOTE Transitive verb. Use if you are really angry or have doubts about something. 'Már megint elbasztam!' I fucked it up again'

**elpatkolni** † *to die* NOTE Intransitive verb. Stronger than 'kinyiffanni'.

**entyi-pentyi** *make love* NOTE The expression has no literal meaning, it is used to express the willing to go to bed. A very friendly expression. An other form is entyem-pentyem.

## f

**fapicsa** (noun) ‡ *frigid woman* NOTE Literally: wooden cunt

**fasz kivan!** ‡ *expression of discontent* NOTE Literally this expression means the dick (penis) is out, but we tend to use it to express that we are extremely angry. An Englishman would use the word 'shit' instead.

**fasz/faszfej** † *dick/dickhead* NOTE Te fasz! (You dick) is quite a put-down, implying (usually) low IQ or a proneness for making errors.

**fasza** ‡ *very good* NOTE Adjective. Usage restricted to close friends. Derived from the word 'fasz' (penis)

**faszi** (noun) *guy* NOTE For instance: &eacute;rdemes faszi "(he's an) interesting guy." Obviously related to fasz "penis" which

is a strong vulgarism, but interestingly *faszi* is a fairly widespread, not particularly strong term, and not derogatory per se.

**faszolni** (verb, trans.) *to acquire sthg. free, i. e. not at your expense* NOTE This word originates in austro-hungarian times, when Hungarian soldiers had to understand german commands. The original word was "fassen", meaning: to get sthg. from the store of the army. The distorted and nowadays used hungarian version has a piquant overtone as it resembles the word for prick (*fasz*).

**fazon** *man* NOTE Count noun

**fekete kutya** *a black dog* NOTE It is used in old Hungarian to send somebody to Hell. The "fekete kutya" is a Hungarian representation of the Devil, and the full idiom would be "Fekete kutya take you with him!" The expression has artistic connotations, as it is no longer used in the contemporary language, and would delight your Hungarian friends. However, be sure to remember the explanation, in case they have never heard of it!

**felcsinálni** (verb) † *make a girl pregnant* NOTE Literally: to make up. The girl who has been "made up" didn't want to have a baby.

**felnyomni valakit** (transitive verb) *to inform on sy* NOTE Orig.:military slang. Literally: To push sy up.

**fene** (noun; interjection) *hell, damn* NOTE Literally: venereal disease. In phrases like "a fene egye meg" = damn it, literally: "may it be consumed by the fene"; menj a fen&eacute;be "go to hell", No ruder than "hell" or "damn" in English are. See also the

similar word: franc with can be used in the same contexts.

**fene** (noun; interjection) *hell, damn* NOTE Literally: venereal disease. In phrases like "a fene egye meg" = damn it, literally: "may it be consumed by the fene"; menj a fen&eacute;be "go to hell", No ruder than "hell" or "damn" in English are. See also the similar word: franc with can be used in the same contexts.

**fig** † *intestinal gas; fart* NOTE Noun. Usage corresponds with its English equivalent. However, Hungarians tend to use it to refer to knowledge: 'Fingom sincs róla'=I haven't got the faintest idea about it.

**foci** *soccer, football* NOTE Noun. Derived from the word 'futball' (football) Pronunc. 'fotsy'

**főmufti** (noun) *important person* NOTE Derives from an Arabic rank. The best translation would be

**fos** *diarrhea shit -- i.e. loose and runny.* NOTE Pronounced 'fosh'. Usage: Befosot -- he shit diarrhea in his pants.

**franc** (noun; interjection) *hell, damn* NOTE Literally: venereal disease. From francia "French," since syphilis was often known as "a francia k&oacute;r" = the French disease. Most people wouldn't think of this etymology using the word, though. In phrases like "a franc egye meg" = damn it, literally: "may it be consumed by the franc"; menj a francba "go to hell", "a francba!" "damn it." No ruder than "hell" or "damn" in English are. Cf. the similar word: fene which can be used in the same contexts.

**fűbe harapni** *to die, to bite the dust* NOTE This expression literally means 'to bite the grass'.

'Szegény Pista tegnap fûbe harapott.' Poor Steve bit the dust yesterday.

## g

**gályázni** *to work hard* NOTE Intransitive verb.  
Etymology: to work like slaves on a galleon.  
'Egész nap gályáztam' I have been working like a dog all day. Not considered to be rude.

**geci** ‡ *cum or asshole* NOTE Adjective or noun. If it is used as an adjective it refers to a person who is mean and treats you rather badly. "Geci tanár" means "fucking teacher", who is always a nuisance. Can be used as a lonely noun as well: Te geci=you bastard. The word also means "sperm" or "cum". Very rude, usage restricted. Pronounced as "ghetsy".

**gennyla'da** (noun) ‡ *shitbag* NOTE literally: "a boxful of puss"; describes a very mean person; pronunciation: /'gen-ladah/; /ny/ is like /gn/ in "lasagna"

**genyó** (adj.) ☺ *sy/sg antipathetical* NOTE  
Everything/Everybody that looks shit. The word derives from "genny" that means puss.

**gólya** (count noun) *a freshman at a college or university* NOTE A funny word. Literal transl.: stork

## h

**hátvágánygáz** (noun) *fart* NOTE A humorous word. It is used because the consonants in it are the same. Literally: the gas of the tracks on your back

**haver** (noun) *friend, pal* NOTE Two meanings: to denote sy's friend (a haverom means my friend) or to express curiosity, excitement, like in the commercial: 'Haver! Ez segít, ha fáj a torkod, és az orrod is tisztícsa.' or Boy, it

really helps when your throat hurts and it cleans your nose as well.

**hekus** *policeman, cop* NOTE Noun. Count.  
Pronunc. hekoosh

**húgyagyú** (adj.) *very stupid person* NOTE  
Literally: pissminded. A person who has piss in his head instead of brain.

**húzós** (adjective) *cool* NOTE Can be found chiefly in the expression 'húzós zene' or cool, loud music.

**hu'zz a retkes pic'sa'ba!** † *Go to hell!*

**hu'zzunk a faszba!** (expression) ‡ *Let's quit!*  
NOTE Literally: "let's dash into the prick", Other destinations can be used, "... a nyu'lba; a bu'sba" "to the rabbit; to the sorrowful" respectively. These versions are less strong.

**hülye** (noun or adj) † *stupid* NOTE Perhaps the most common Hungarian swear word. It isn't very strong, but refrain from overusing it even in friendly surroundings.

## i

**izompacsirta** (noun) ☺ *muscular man* NOTE  
Literally

## k

**kacsa** (count noun) *gossip, (almost always) false news* NOTE Original meaning: 'duck'. No verb can be formed with it. Pronunc. 'kotcho'

**kaj&acute;lni** (verb) *eat* NOTE Example:  
menj&uuml;nk kaj&acute;lni! "Let's chow!"  
From the noun kaja (q.v.) "food." The word is of Gypsy origin.

**kaja** *food* NOTE Noun. Pronounced 'koyo'.  
Widespread.

**kakaó** *volume (lit. cocoa)* NOTE This is a common word used among young people.

'Adj rá egy kis kakaót' means turn up the volume.

**kanos** *horny* NOTE Adjective. Refers to men chiefly. Pronun. konosh

**Kapd be a faszom** (at) † *have my dick*

**keri'te'sszaggato'** *strong booze* NOTE Noun (rarely adj.). Refers to strong alcoholic drink. Literally translated: fence ripper/breaker...

**ketyere** (count noun) *contraption* NOTE A funny word to denote an object, chiefly a machine. 'Hogy működik ez a ketyere?' means how does this contraption work?

**kiakasztani** *to exhaust sy* NOTE Intrans. verb. Denotes the act of astounding sy by doing or saying crazy things.

**kibaszni valakit, valamit** ‡ *to expel, fire sy, sg* NOTE Complex transitive verb. 'Ferit kibaszták a munkahelyéről'= Frank got fired from his job. 'Kibasztam, mint macskát szarni' = I told him or her to beat it. (Literally: I sent him away like I always throw the cat out to have a shit)

**kibaszni valakivel, valamivel** ‡ *to treat sy unfairly* NOTE Complex transitive verb. 'Jól kibaszott velem a főnököm!' = My boss gave me a raw deal.

**kibaszott** † *intensifying word* NOTE adjective, means 'fucking'

**kicsicsászni** (transitive vb) *to decorate* NOTE This verb refers to sg decorated or redecorated.

**kiló** (noun) *one hundred* NOTE Chiefly denotes monetary unit. Lit.: kilogram

**kinyiffanni** *to die* NOTE Intransitive verb. Not too flattering, but not a deadly (sic!) verb either

**kitacsolni** † *to throw up, vomit* NOTE Tr. and intr. verb. Pronounce: kitotcholni

**kivan a bele** † *very exhausted* NOTE literal meaning: his bowels are out

**kopasz** *new recruit, rookie soldier* NOTE Noun. Military slang. original meaning: bald (adjective) Used also figuratively: 'Olyan kopasz vagy' means you're such a beginner

**kricsmi** *pub* NOTE pronunc. kritshmi

**kuki** (noun) ☹ *penis* NOTE penis of a child

**kurva** † *whore* NOTE Quite offensive! Much worse than in (American) English. Absolutely the worst expression: "A kurva anyádat" (Your mother is a whore). Deadly. Don't use it unless you have an Uzi cocked and ready to fire.

**kurva'k fasza't!** † *whores' dick* NOTE {interjection} mainly used by youth, humorous because of the paradox, usage similar to the English 'fuck' or 'hell', 'Mi a kurva'k fasza't keresel itt?!' 'What the hell/fuck are you doing here?!'

**Kurvák vére folyjon patakokban!** † *The blood of whores should flood.* NOTE Quite old expression.

**kuss** ‡ *shut up* NOTE A rude expression used when someone is really pissed off. Pronunciation: koosh

|

**lé** *money, dough* NOTE Non-count noun. Literally means 'juice'.

**lebaszni valakit** ‡ *to scold sy heavily* NOTE Transitive verb. A typical sentence: 'Úgy lebasztak, mint a pengős malacot' literally means I was scolded like a pig bought for a pengő (old Hungarian currency unit)

**lepedő** (noun) *one thousand* NOTE Chiefly denotes monetary unit. Lit.: bedsheet

**lófasz** † *horse dick* NOTE Noun. Used regularly to describe something insignificant or non-existent. Usually denotes receiving (lófaszt se kaptunk=we didn't get anything)

**lófasz a seggedbe** † *A horse's dick up your ass* NOTE Sometimes used humorously, IF the folks "exchanging" it are friends! Otherwise very offensive.

**lo'fasz a seggedbe!** (phrase) ‡ *horse's prick into your ass!* NOTE This is one of the most popular Hungarian curses, considered rather strong. It has a very interesting history. In this form the phrase is meaningless, but had a meaning about 400 years ago. As well known, Hungary was under Turkish occupation for 150 years (from 1526 to 1686). Well, the most frequent Turkish torturing/execution method was impaling. The Turkish word for "stake" was "lopat", a word, alas, too well known for contemporary Hungarians, but not known nowadays. Thus some 400 years ago, a Hungarian, wishing something very bad to his neighbor, said; "lopat a seggedbe" (i.e. a stake in your ass). The unknown word "lopat" was replaced later by "lo'fasz" (horse's prick), a word of almost identical pronunciation.

**lónyál** (noun) *(fruit or other) juice, soft drink* NOTE A funny word. Literally it means "Horse spit"

**lóvé** *money* NOTE Non-count noun. Originally a gypsy word. 'Tele van lóvéval' means he is loaded with money.

## m

**marha** (noun) *stupid, not very intelligent* NOTE bovine, cattle, Az egy nagy marha.

**mazsola** *beginner car driver (lit. raisin)* NOTE Not a rude word but don't use it to describe someone whom you like. 'zs' is pronounced as 'zh'

**megbuhera'lni** *to tamper with (verb tr.)* NOTE If someone of little technical knowledge tampers with an electric appliance, we use this transitive verb.

**megdöglik**, (verb) † *to die, vulg.: to kick the bucket or to kiss the dust* NOTE it is rather strong when used in context with persons we know, but normal when used for animals. Example in context: -Te geciláda! Ideje, hogy megdögölj. Hey scumbag! It is really high time for you to kiss the dust. -Manci néni lova megdöglött. Elég vén volt. Nun Manci's horse kissed the dust. It was rather old. -Dögölj meg! Kiss the dust! One means the other should go to hell. One is very angry with the other.

**megfújni** (transitive vb) *to steal* NOTE Literally: to blow.

**meló** *work* NOTE Non-count noun. Can be used as a verb as well (melózni).

**menj a halál faszára** (exp.) ‡ *go to hell* NOTE Literally: To send sy onto Death's Penis.

**menj a picsába!** (expression of dismissal) ‡ *go to hell* NOTE Very rude. Also used as

**mintha élnél!** (expression) *hurry up* NOTE This expr. literally means

## n

**nyald ki a seggem** (expression) ‡ *kiss my ass* NOTE Explains itself. Literally: lick my ass.

**nyald ki a seggem** (expression) ‡ **NOTE** short form: nyasgem

## O

**öreg** (katona) *an old, experienced soldier* **NOTE** Military slang. Refers to a soldier who spends his second term of his military service. Appears in the following expressions: öreg harcsa (old catfish, ie. old soldier), öreg rozmár (old walrus, same meaning), öreg csocsi, öreg csocsesz (not translatable)

## P

**Paksi mogyoró** † *pieces of excrement stuck to one's anus* **NOTE** Humorous expression, not too widespread, in fact, very few people know it. You can be quite funny using it. Etymology: literally means 'hazelnut from Paks', Paks being a little Hungarian town.

**picsa** ‡ *Cunt* **NOTE** VERY offensive, unless used among friends or qualified by "kis" as in "kis picsa" (little cunt) which may refer endearingly to a little girl. No pederasty is implied. See slavic languages "pizhda" or "pitchka"

**pilács** ☺ *lamp, light* **NOTE** Noun, count. Pronunc. peelahtch

**Pina** *vagina, pussy* **NOTE** Not very derogatory, but I wouldn't use it in a Biology class.

**plecsni** (count noun) *medal, badge* **NOTE** Something you get for some outstanding performance.

**pofa be** † *shut up* **NOTE** A rude expression used when someone is quite angry

**pofátlan** (noun or adj) † *impudent* **NOTE** Refers to a most annoying person. Liteally this word means 'faceless'.

**pofátlan** (noun or adj) † *impudent* **NOTE** Refers to a most annoying person. Liteally this word means 'faceless'.

**pöcs** (noun) † *penis* **NOTE** Used in figurative meaning, too: a contemptible person.

**pufajkás** (adj.) *person wearing an overcoat* **NOTE** Persons, who have been serving the communist regime. In 1956 the secret policemen weared the same type of coat when shutting people.

**puhapöcs** (adjective) † *softdick* **NOTE** Often used for people who suck. Possibly impotent for girls & parties.

**punci** (noun) ☺ *pussy* **NOTE** A playful name of vagina. Also means girl. Helyes kis punci.

## R

**re'pakocka** (noun) *vomit* **NOTE** Literally: "cubes of carrot"; meaning based on similarity, and the popular observation that vomits tend to contain this stuff, whatever the previous meal might have been. Pronunciation: /'repakotska/

**ringyo'** (noun) † *bitch*

**rizsa** (noun) *idle talk* **NOTE** Pronunc. reezha Literally: rice. Verb: rizsálni.

**ro'ka'zni** † *to throw up, vomit* **NOTE** intr. verb.

## S

**saller** (count noun) *a slap in the face* **NOTE** Pronunc.:

**segg** (n) † *1. ass/arse 2. female genitalia* **NOTE** The second meaning is less common.

**seggfej** *asshole* **NOTE** The word "seggfej" literally could be translated as: "asshead" I found the English "asshole" as a word with close meaning.

**seggszelep-lehellet** (noun)  *fart* NOTE A humorous word. It is used because the vowels in it are the same. Literally: the the sigh of the valve of your ass

**sikamika** (noun)  *the act of cleaning, scrubbing* NOTE Pronounced as 'sheekomiko'

**sitt** (non-count noun) NOTE Pronunciation:

**sitt** (non-count noun)  *prison, jail* NOTE Prunun.

**smárolni** (verb, tr and inrt)  *to kiss* NOTE Long and passionately. Comes from german "schmieren" (=rub)

**spila'zni** (verb)  *to go fast* NOTE Also used as a noun: "Spila van!", "Time to hit the road!"

**stírólni** (trans. and intrans. verb)  *to stare at* NOTE A word often used in the translation of the Catcher in the Rye, henceforth widespread.

**suli** (noun) ☺  *school* NOTE Pronunc. "shooli". Comes from german "Schule" (=shcool)

**sunnyogni** (verb)  *to walk, act stealthily* NOTE When sy's up to sg bad, this word is often used. The right pronunciation is 'shoonnyognee'

**szar** †  *shit* NOTE Meaning differs from its English equivalent. Though it literally means 'shit' Hungarian people use it to describe something of bad quality. E.g. 'Az egész úgy szar, ahogy van' = It's not worth a piece of shit. Van egy tök szar autóm = I have a really bad car.

**szar ügy!** (expression) †  *Shit happens (exp. of sympathy)* NOTE Used when sg unpleasant happens to sb you know. Do not overuse it, though...

**szarfaszú** †  *shit-dicked* NOTE Adjective. Refers to a unpleasant, annoying person. Often used in the form of "szarfaszú állat" (shit-dicked

animal or fucking asshole in common English).

**szarok bele** †  *I don't care* NOTE Literally: I shit in it (I don't give a damn)

**szellemi rövidnadrágos** (expression)  *stupid* NOTE This is a living example of the richness of the Hungarian language. The expression literally means 'mental shorts' (check 'agyilag zokni'). It's hard to explain why people compare sy's mental capacity to a pair of shorts, but it's funny, isn't it?

**szófosás** (noun) †  *idle talk, chatter* NOTE Literally

**szófosás** (noun) †  *idle talk, chatter* NOTE Literally

**szopo'ssza'ju'** (adjective) †  *1. girl with special, erotic lips 2. An annoying person.*

NOTE 1. Used as comment on horny girls. 2. A disliked man.

**szövegláda** (count noun)  *talkative person, chatterbox* NOTE This word is the direct translation of chatterbox.

**szunyálni**  *to have a nap* NOTE Intransitive verb. 'Na, szunyálok egyet.' Well, I'm having a nap.

## t

**taknyos** (noun, adj) †  *little child* NOTE Literally: snotty. Refers to the immature state of sy.

**tele van a hócipője** (exp)  *(be) fed up* NOTE The literal meaning of this expression is 'his/her snowshoes are full of it'. A poular satirical magazine has borrowed its name from it (Hócipő).

**tök** ☺  *very, absolutely* NOTE Adjective. Very common, though not acceptable in a scientific debate. 'Tök jó' means very good, cool.

**tök** † *testicle(s)* NOTE Noun. Used in singular or plural forms. 'Tökön rúg' means to kick sy in the balls. 'Leccavarom a tököd(et)/tökeid(et)'='I'll rip your balls off

**tre'** *unpleasant, bad* NOTE adjective

**trottyli** (noun) *an old, mad person* NOTE it refers to a very old man who is so old that he is mad. Comes from german "Trottel"

## U

**ülgyûrûfütty** (noun) *fart* NOTE A humorous word. It is used because the consonants in it are the same. Literally: the whistle of the ring you are sitting on

## V

**valag** † *arse. A very crude word for arse.* NOTE For example 'lofasz a valagadba' -- a horse's dick in your ass -- is worse than 'seggedbe' (also arse, though milder)

## Z

**zsaru** *policeman, cop* NOTE Noun. Count. Pronunc. zharoo. Comes from french (german) "gendarm", largely deformed.